



Treaty Series No. 48 (1947)

Agreement  
Supplementary to the Monetary Agreement  
between the Government of the United Kingdom  
of Great Britain and Northern Ireland  
and the Spanish Government  
dated 28th March, 1947

London, 26th June, 1947

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs  
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON  
HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE  
ONE PENNY NET

AGREEMENT SUPPLEMENTARY TO THE MONETARY AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE SPANISH GOVERNMENT DATED 28<sup>TH</sup> MARCH, 1947

---

London, 26th June, 1947

---

THE Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (hereinafter referred to as "the Government of the United Kingdom") and the Government of the Spanish State (hereinafter referred to as "the Spanish Government"),

Desiring to extend the scope of the arrangements resulting from the Monetary Agreement signed in London on 28th March, 1947<sup>(1)</sup> (hereinafter referred to as the "Principal Agreement"), with a view to facilitating trade and payments and the avoidance of unnecessary restrictions,

Have agreed as follows:—

ARTICLE 1

(a) The Government of the United Kingdom shall not restrict the availability of sterling at the disposal of the Instituto Español de Moneda Extranjera for making payments for current transactions to residents of countries outside the Spanish monetary area. These payments shall be deemed to be authorised in pursuance of Article 5 (i) (c) of the Principal Agreement.

(b) The Spanish Government shall not restrict the acceptance by residents of the Spanish monetary area of sterling at the disposal of residents outside that area in settlement of payments for current transactions.

ARTICLE 2

The present Agreement shall come into force on 1st July, 1947. It shall cease to have effect three months after the date on which either contracting party has given notice to the other of its intention to terminate the Agreement.

In witness whereof, the Undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed the present Agreement and have affixed thereto their seals.

Done in London, in duplicate, this 26th day of June, 1947, in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

(L.S.) O. G. SARGENT.

(L.S.) SANTA CRUZ.

(<sup>1</sup>) "Treaty Series No. 23 (1947)," Cmd. 7090.

ACUERDO SUPLEMENTARIO AL ACUERDO MONETARIO ENTRE EL GOBIERNO DEL ESTADO ESPAÑOL Y EL GOBIERNO DEL REINO UNIDO DE LA GRAN BRETAÑA Y NORTE DE IRLANDA, DE FECHA 28 DE MARZO DE 1947

Londres, 26 de junio de 1947

EL Gobierno del Estado Español (en adelante denominado " el Gobierno Español ") y el Gobierno del Reino Unido de la Gran Bretaña y Norte de Irlanda (en adelante denominado " el Gobierno del Reino Unido "), en su deseo de ampliar el alcance de lo estipulado en el Acuerdo Monetario firmado en Londres en 28 de marzo de 1947 (en adelante denominado " Acuerdo Principal "), con objeto de facilitar el comercio y pagos y de evitar restricciones innecesarias,

Han acordado lo siguiente:

ARTÍCULO 1

(a) El Gobierno del Reino Unido no restringirá la utilización de las libras esterlinas a disposición del Instituto Español de Moneda Extranjera para efectuar pagos de naturaleza corriente a favor de residentes en países fuera del area monetaria española. Estos pagos se considerarán autorizados de conformidad con el Artículo 5 (i) (c) del Acuerdo Principal.

(b) El Gobierno Español no restringirá la aceptación por parte de residentes en el area monetaria española de libras esterlinas a disposición de residentes fuera de dicha area en liquidación de pagos por operaciones de naturaleza corriente.

ARTÍCULO 2

El presente Acuerdo entrará en vigor en el día 1° de julio de 1947. Cesará de surtir efecto tres meses después de la fecha en que cualquiera de las partes contratantes avise a la otra su propósito de terminarlo.

En fé de lo cual, los abajo firmantes, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, firman el presente Acuerdo y estampan sus respectivos sellos.

Hecho por duplicado, en Londres, hoy día 26 de junio de 1947, en los idiomas español e inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos.

(L.S.) O. G. SARGENT.

(L.S.) SANTA CRUZ.

LONDON  
PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE  
To be purchased directly from H.M. Stationery Office at the following addresses:  
York House, Kingsway, London, W.C.2; 13a Castle Street, Edinburgh, 2;  
39-41 King Street, Manchester, 2; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;  
Tower Lane, Bristol, 1; 80 Chichester Street, Belfast  
OR THROUGH ANY BOOKSELLER

1947

Price 1d. net